

Einführung

Introducción

● ¿Para qué un Libro del Curso?

Este Libro correspondiente a la segunda serie del Curso radiofónico de alemán *Deutsch – warum nicht?* le acompañará a lo largo de las 26 lecciones, ayudándole siempre que quiera repasar o profundizar sus conocimientos. Pero naturalmente en primer término cuentan las lecciones radiofónicas, a través de las cuales, oyéndolas en su emisora favorita, usted puede hacerse una mejor idea de la situación general. Las tareas “auditivas” que ellas le imponen le ayudarán a concentrarse en lo esencial, es decir, concentrarse en tratar de comprender, a partir de la mera audición, de qué situación se trata, en qué lugar se desarrolla, quién habla con quién, de qué hablan las personas, de qué ánimo están. Concéntrese siempre en estos temas y trate de evitar, lo mejor que pueda, la manía de querer entender todas y cada una de las palabras. Ello le traería, como consecuencia, la frustración de creer que no entiende nada de nada.

● ¿Qué es nuevo, y que sigue siendo lo mismo, en la serie II?

En la segunda serie muchas cosas son exactamente iguales a como fueron en la primera serie. Por ejemplo escucharán de nuevo a los mismos protagonistas, aun cuando naturalmente aparecen también aquí algunos personajes nuevos. Las relaciones entre los personajes que ya conocemos se van haciendo más estrechas y penetramos mejor en el misterio que rodea a la misteriosa. Ex.

También hemos dejado igual el esquema de las lecciones radiofónicas, sólo que al final de la serie comprobarán que las expresiones que van apareciendo en estas lecciones ya no son traducidas más palabra por palabra, sino sólo en su sentido. En cualquier caso usted siempre sabrá de qué se trata en cada caso concreto, y eso es lo más importante.

En las primeras seis lecciones hemos procedido a recapitular algunos de los más importantes aspectos gramaticales de la primera serie, pero el vocabulario de ella no se repite en ésta. Pero como les ofrecemos dentro de este libro la traducción completa de los diálogos, podrán familiarizarse rápidamente con todas las nuevas palabras. En el Léxico sólo figuran las que aparecen en esta segunda serie, es decir, no se repiten las de la primera serie.

● ¿Cuál es el contenido del Libro del Curso?

A Informaciones sobre cada lección en particular

1. **El Sumario de cada una de ellas** recoge la parte gramatical y las expresiones más importantes que en ellas aparecen. La parte gramatical se explica con ejemplos de la propia lección.

2. El diálogo de cada lección en particular

Aquí los diálogos aparecen en su original alemán. Para su mejor orientación el contenido siempre va resumido en un par de frases o acotaciones en español. Si se pierde de oír alguna lección por la radio, aquí puede seguir perfectamente los diálogos.

3. Palabras y expresiones

Las nuevas que aparecen en cada lección en particular, figuran en una lista al final del respectivo diálogo. No se incluyen palabras ni expresiones de lecciones anteriores o de la serie I. Para recordarlas tendrán que recurrir al Léxico de este mismo Libro o al del Libro de la serie anterior. En algunos lugares encontrarán las expresiones formuladas así:

Ich möchte mit Dir / Ihnen / ... / ins Theater / ins Museum / ... / gehen.

Las palabras o expresiones incluidas entre barras (/ /) son alternativas de formulación de la propia frase, y los puntos (...) significan que usted mismo puede crear un nuevo ejemplo o incluir nuevos elementos en esa oración.

Por ejemplo:

Ich möchte mit dir ins Theater gehen.

Ich möchte mit Ihnen ins Theater gehen.

Ich möchte mit ihm ins Theater gehen.

Ich möchte mit dir ins Museum gehen.

Ich möchte mit Ihnen in die Oper gehen.

De esta manera aprende usted no sólo una expresión sino a combinar distintas variantes de la misma.

4. Ejercicios

Los ejercicios son en gran parte ejercicios de aspectos gramaticales.

Naturalmente presentamos también ejercicios relacionados con el enriquecimiento del léxico y con la correcta aplicación de las expresiones y las propias palabras. El Libro contiene asimismo la Clave de los Ejercicios.

Una cosa que encontrará en los Ejercicios es que muchos de ellos le estimulan a crear usted sus propios diálogos en alemán: se le señalan algunas palabras del diálogo de la lección y se le pide que sea usted mismo quien las combine en un diálogo propio. Para estos Ejercicios, como es lógico, no hay solución en la Clave.

B Sinopsis gramatical

Una recapitulación de todos los aspectos gramaticales que han hecho su aparición a lo largo de las 26 lecciones de esta serie. Los centros gramaticales de gravedad de la misma son el pretérito perfecto y la declinación del dativo. Algunos de los capítulos gramaticales se ofrecen completados en la Sinopsis

C Clave de los Ejercicios

Al objeto de que puedan comprobar si acertaron en la resolución de los mismos

D Traducción de los diálogos

Se entiende que esta traducción sólo cuenta como ayuda al mejor entendimiento de los diálogos, sobre todo en el caso de aquellos oyentes de esta serie que no hayan oído la primera ni tengan el Libro de la misma.

E Léxico

Contiene todas la palabras nuevas aparecidas en esta segunda serie acompañadas de la mención expresa, entre paréntesis, de la lección en que apareció por primera vez cada una. No se incluyen las palabras aparecidas en la primera serie.

F Lista de los verbos y sus respectivos participios pasivos

Esta lista sí incluye todos los verbos de ambas series, I y II, con sus correspondientes participios pasivos. La mayoría de los verbos forman su pretérito perfecto con el verbo *haben*; los que lo forman con el verbo *sein* se distinguen perfectamente de los otros esta Lista de la siguiente manera:

sehen – gesehen

kommen – gekommen <sein>

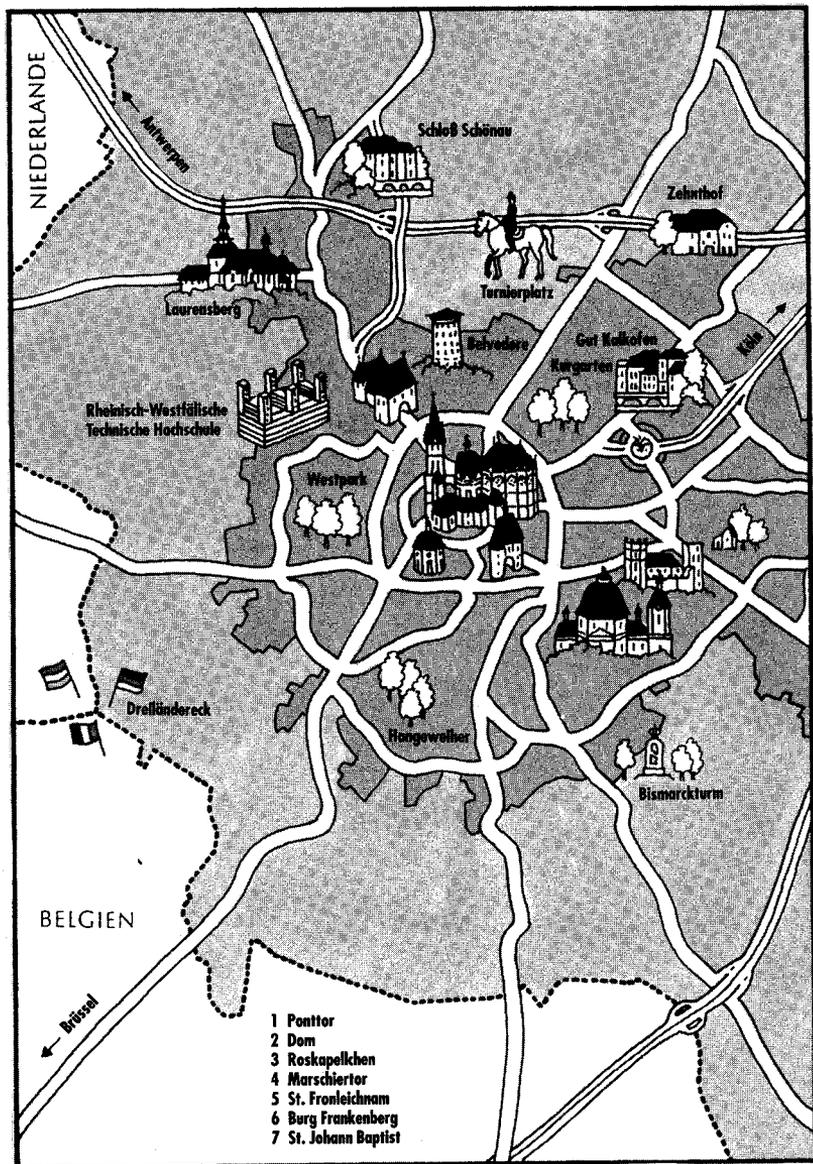
Que lo pasen bien y aprendan mucho con *Deutsch – warum nicht?*

Herrad Meese

Einige Informationen

Algunas informaciones

1 Plano de Aquisgrán



E Léxico

Contiene todas las palabras nuevas aparecidas en esta segunda serie acompañadas de la mención expresa, entre paréntesis, de la lección en que apareció por primera vez cada una. No se incluyen las palabras aparecidas en la primera serie.

F Lista de los verbos y sus respectivos participios pasivos

Esta lista sí incluye todos los verbos de ambas series, I y II, con sus correspondientes participios pasivos. La mayoría de los verbos forman su pretérito perfecto con el verbo *haben*: los que lo forman con el verbo *sein* se distinguen perfectamente de los otros esta Lista de la siguiente manera:

sehen – gesehen

kommen – gekommen <sein>

Que lo pasen bien y aprendan mucho con *Deutsch – warum nicht?*

Herrad Meese

2 Los días de la semana

1	Mo	Montag / lunes	
2	Di	Dienstag / martes	
3	Mi	Mittwoch / miércoles	
4	Do	Donnerstag / jueves	
5	Fr	Freitag / viernes	
6	Sa	Samstag, Sonnabend / sábado	das Wochenende
7	So	Sonntag / domingo	el fin de semana

Wann? Am Montag, am Dienstag, ... montags, dienstags, ...
 ¿Cuándo?

3 Números ordinales

Nominativo

1.-10.	11.-20.	21.-30.	10.-100.
1. erste	11. elfte	21. einundzwanzigste	10. zehnte
2. zweite	12. zwölfte	22. zweiundzwanzigste	20. zwanzigste
3. dritte	13. dreizehnte	23. dreiundzwanzigste	30. dreißigste
4. vierte	14. vierzehnte	24. vierundzwanzigste	40. vierzigste
5. fünfte	15. fünfzehnte	25. fünfundzwanzigste	50. fünfzigste
6. sechste	16. sechzehnte	26. sechsundzwanzigste	60. sechzigste
7. siebte	17. siebzehnte	27. siebenundzwanzigste	70. siebzigste
8. achte	18. achtzehnte	28. achtundzwanzigste	80. achtzigste
9. neunte	19. neunzehnte	29. neunundzwanzigste	90. neunzigste
10. zehnte	20. zwanzigste	30. dreißigste	100. hundertste

der erste Chef
 el primer jefe

die erste Studentin
 la primera estudiante

das erste Buch
 el primer libro

Acusativo

den ersten Chef

die erste Studentin

das erste Buch

Dativo

mit dem ersten Chef, mit der ersten Studentin, mit dem ersten Buch

4 Colores

blau / azul	orange / naranja
gelb / amarillo	rot / rojo
grau / gris	schwarz / negro
grün / verde	weiß / blanco
lila / lila	

Welche Farbe möchten Sie?
 ¿Qué color quiere?

Haben Sie die Bluse auch in Gelb?
 ¿Tiene la blusa también en amarillo?

5 Las horas



sieben Uhr

19.00 neunzehn Uhr



zwölf Uhr
(mittags = mediodía)

24.00 Mitternacht / medianoche



neun Uhr

21.00 einundzwanzig Uhr



halb zehn
neun Uhr dreißig

21.30 einundzwanzig Uhr dreißig



Viertel vor zehn

9.45 neun Uhr fünfundvierzig



Viertel nach zehn

10.15 zehn Uhr fünfzehn



fünf vor zehn

9.55 neun Uhr fünfundfünfzig



fünf nach zehn

10.05 zehn Uhr fünf

Wieviel Uhr ist es?

Zehn (Uhr).

Wann kommt er?

Um zehn (Uhr).

¿Qué hora es?

Las diez.

¿A qué hora llega?

A las diez.